

Jaar	Auteur (achternaam)	Voornaam	Titel	Dialect	Vertaling
1986	Thor-Braun van	Jette	Mestreechs ABC veur kinder	Maastricht	
1987	Notten	Sjo	Vertelkes veur taal en taol	Maastricht	
1996	Gosciny	René	't Titelgevech, 'n Avontuur van Asterix de Galliër	Diverse dialecten	Veldeke Limburg
1996	Saint-Exupéry de	Antoine	D'r klinge prins (vertaling Le Petit Prince)	Schaesberg	Leonie Robroek
1997	Vandersteen	Willy	Suske en Wiske; de bokkerieijers]	Diverse dialecten	
1998	Bemelmans	Colla	De voele baer	Nuth	
1998	Brouwers	Peter	Keubeke Kuusj	Maastricht	Phil Dumoulin
1998	Gosciny	René	'ne Gansen toer...'n Avontuur van Asterix de Galliër	Diverse dialecten	Veldeke Limburg
1998	Mestrini	Ron	Nonk Niek en d'r nuje krisboom	Heerlen	
1999	Bemelmans	Colla	't Verhaal van de Kaorewolf	Nuth	
1999	Diverse auteurs		Kinder kinjer wichter poete	Diverse dialecten	
1999	Fasol	Romé	De Pielkebouters vån Hors	Horst	Jan van Teng
1999	Lahaye	Rob	't Vervlookde beer	Diverse dialecten	
2000	Collodi	Carlo	Pinokkio zien avventure	Heerlen	Leonie Robroek en Leo Henderikx
2000	Gansewinkel van	Annie	Droumers en drammers	Weert	
2002	Brouwers	Peter	Bashi 't wit olifentsje	Maastricht	Phil Dumoulin
2002	Vek	Jo	Tieske en Niske	Waubach	
2003	Diverse auteurs		Verhölkes um vuuër te laeze	Weert	
2003	Reen	Ton van	Mosa	Panningen	
2005	Brouwers	Peter	Wumke en de wouf	Maastricht	Joop Kurres en Peter Brouwers
2005	Vandersteen	Willy	Suske en Wiske; de waerwouf van leëtselder	Diverse dialecten	
2006	Paulssen	Jean	Gidder deërke ... ee plezeërke	Landgraaf	
2006	Rinck	Maranke	Meidskes veur te pune	Maastricht	Roelf Welkenhuizen
2007	Verbong-Simons	Truus	Tovere in Tegele	Tegelen	
2008	Verbong-Simons	Truus	Tegelse vertelkes	Tegelen	
2009	Amant	Kathleen	Anna en de keersboom	Maastricht	Veldeke Mestreech
2009	Rieu	Jean-Philippe	Merie	Maastricht	
2009	Schell	Johan	Joep liert vlege	Beesel	
2010	Paulssen	Jean	Vertel mich nog ins get	Landgraaf	
2010	Rieu	Jean-Philippe	Merie dans	Maastricht	
2011	Michielsen-Tallman	Yuri	Oet 't Fabelbook vaan Aesop	Maastricht	
2011	Rieu	Jean-Philippe	Merie kump thoes	Maastricht	
2011	Werdens	Patrick	Pap, es ich groot bèn ...	Sittard	
2012	Carroll	Lewis	De avventure vaan Alice in Woonderland	Maastricht	Yuri Michielsen
2012	Carroll	Lewis	t Alies in Wonderland	Gulpen	Jan Somers
2013	Bruna	Dick	Bompa en bomma plus	Maastricht	?
2013	Grob	Maarten	Prins Koekwaus I	Venlo	
2013	Kakkestolemeie	Werkgroep	Kakkestolemeie, 'ne spiereling vaan kinderleedsjes	Maastricht	
2013	Rieu	Jean-Philippe	Élfke Merie in de snie	Maastricht	
2013	Tabbers-Bruijnen	Joyce	Ties en Cielke: ein gans jaor Venloos	Venlo	
2013	Velthuis	Max	lech bin kwakker	Maastricht	Miriam Mordang
2013	Weijenberg	Jo	Mestreechs kinderbook	Maastricht	
2015	Claessen	Herman	Isa en de sjpringtouw	Beegden	
2015	Paulssen	Jean	In de Zoe van Doedjoe	Diverse dialecten	
2015	Tabbers-Bruijnen	Joyce	Oma Bötterbloom	Venlo	
2016	Caris	Jo	Opa	Maastricht	
2016	Rijnders	Vivianne	Vastelaovendsvrundsjes	Maastricht	
2016	Simons-Julicher	Riky	Mien eerste wöördjes	Diverse dialecten	
2017	Brouwers	Peter	Keubeke d'r Kuusj	Heuvelland	Diverse vertalers
2017	Bruna	Dick	D'r Opa en de Oma Plus	Kerkrade	Harald en Thea Hanneman-Deurenberg
2017	Bruna	Dick	Nijntje geit fietse	Maastricht	Bèr Brounts
2017	Tabbers-Bruijnen	Joyce	Heleentje Hoepsekei	Venlo	
2018	Rijnders	Vivianne	Nog mie vrundsjes	Maastricht	
2018	Diverse auteurs		10 jaor declamatiewedsjtried veur de jeug van de basisjoale in Groat Zöstere	Susteren	
2019	Rijnders	Vivianne	Vastelaovendskinger	Kerkrade	Loek van de Weijer
2019	Vercoulen	Renée	Joekskepel mit Cielke en Baer	Venlo	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in ós Limburgs plat	Diverse dialecten	
2020	Donaldson	Julia	De Gröffalo, vertaling van De Gruffalo	Venlo	Frans Pollux
2020	Kerpen	Monique	't Verhaal van Noor en 't coronavirus	Roermond	
2020	Leunissen	Ron	Bib boetst zich de böllles	Nuth	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib stoeëtj de kop	Weert	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib stöt 't bölleke	Venray	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib boetsj zich de böllles	Echt	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib sjteut zich de kop	Sittard	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib stoet d'n opper	Maastricht	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib sjteut zien bulke	Roermond	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	D'r Bib sjtuest ziech d'r kóp	Kerkrade	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib stoeët ziene kieëbus	Venlo	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib sjtuët ziene böllles	Valkenburg	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib sjtuuët zich d'r kop	Heerlen	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	D'r Bib sjtöt zich d'r kóp	Nijswiller	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib stuet zich de bulles	Haelen/Neer	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Leunissen	Ron	Bib sjtoeët ziene kop	Tegelen	vertaling van Bib stoot het hoofd
2020	Verbong-Simons	Truus	Teikene in Tegele	Tegelen	
2020	Vercoulen	Renée	Kinderfeeste mit Cielke en Baer	Venlo	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in 't Echs	Echt	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in 't Zösters	Susteren	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in 't Sittards	Sittard	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in 't Weerts	Weert	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in het Venrays	Venray	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in het dialect van Valkenburg en omgeving	Valkenburg	
2020	Diverse auteurs		Verhölkes in het Roermonds	Roermond	
2021	Bouwmans	Mark	Juul de kleine kwánte kwakkert	Diverse dialecten	
2021	Leunissen	Ron	Bib is mama kwiet	Nuth	
2021	Vercoulen	Renée	Kaetelgerich mit Cielke en Baer	Venlo	
2021	Winkelmolen	Chris	de Vleegende Pannekook & de A-gebrande kroket, deel 1	Horst	
2021	Winkelmolen	Chris	de Vleegende Pannekook & de A-gebrande kroket, deel 2	Horst	

2021 Snelling Berg	Malu	Hennie Hinnevel	Maastricht	
2021 Diverse auteurs		Avonturen in Inkt	Echt	Diverse vertalers
2022 Frusch	Astrid	Floortje in de deieretuin (Zittesj)	Sittard	
2022 Frusch	Astrid	Floortje in d'r deretuin (Broenssems)	Brunssum	
2022 Frusch	Astrid	't Floortje in d'r Jajajaad	Kerkrade	
2022 Frusch	Astrid	't Floortje in d'r deregaad (Sjeeter plat   Langraaf )	Landgraaf	
2022 Frusch	Astrid	't Floortje in d'r deregaad (Heëlesj)	Heerlen	
2022 Israel	Sandra	Pim & Poes en d'r lachende eëzel	Heerlen	
2022 Leunissen	Ron	Prins Kwakkert, avonture van e kwakkertprinske	Nuth	
2022 Leunissen	Ron	Prins Kwakkert is 'ne held	Nuth	
2022 Loot18 Tinneveld	Louis	Um... Veur te laeze	Venlo	
2022 Vercoulen	Renée	Boerebroelof mit Cielke en Baer	Venlo	
2022 Vercoulen	Renée	Vastelaovend mit Cielke en Baer	Venlo	
2023 Fabry	Noël	Vastelaovend in Mestreech mèt Funs en Lieske	Maastricht	
2023 Frusch	Astrid	't Floortje viert vastelaovend (Kirchröadsj)	Kerkrade	
2023 Frusch	Astrid	Floortje viert vastelaovend (Zittesj)	Sittard	
2023 Jennekens	Mieke	Maastricht doe- en tekenboek voor kinderen	Maastricht	
2023 Leunissen	Ron	De Sjlöekboom	Nuth	vertaling van De Toverballenboom
2023 Leunissen	Ron	De Sjlökboom	Haelen	vertaling van De Toverballenboom
2023 Loot18		Van drake wies reuze en zoeë	Venlo	
2023 Saint-Exupéry de	Antoine	D'r klinge prins (vertaling Le Petit Prince)	Kerkrade	Martin Krewinkel
2023 Schijns-Sipers	Mariska	Sebas	Diverse dialecten	
2023 Veldeke Mestreech		Mien ierste wäördsjes, 100 veerskes in 't Mestreechs	Maastricht	
2023 Vijgen	July	Joep wil vastelaovend viere	Breuker plat	
2023 Werner	Jane	't Eigewies Eendsje	Maastricht	Desirée Verbeet
2023 Snelling Berg	Malu	Piering Pieke is miech 'ne sjeke	Maastricht	
2023 Snelling Berg	Malu	Ketriensje Krollekop	Maastricht	
2023 de Ponti	Math	Wie duit 't Koetje	Roermond	
2023 Deeder	Piet	't Echter ABC väör kënjer	Echt	
2024 Gielen	Linda	De schat van Limburg	Diverse dialecten	
2024 Gillissen	Yvonne	Sjnaps dich dat noe..?! (ebook)	Schinnen	Hub Nijssen
2024 Leunissen	Ron	De walvösj zóngjer sjtart: Alex, de kleine zieëman	Nuth	
2024 Saint-Exupéry de	Antoine	't Klein Prinske (vertaling Le Petit Prince)	Maastricht	Lydeke van Beersum
2024 Saint-Exupéry de	Antoine	't Klein Prinske (vertaling Le Petit Prince)	Venlo	Bas Vissers
2024 Versteegen-Vanhommerig	Marita	Muuske Mila	Venray	Maridel vd Munckhof – Gommans
2024 Vrancken	Stefan	De nui kleier vaan de Zonnekeuning	Maastricht	
2024 Vriens	Jacques	'n Knikoug vaan 'ne Mosasaurus	Maastricht	Desirée Verbeet

#### Inventarisatie kinderboeken geschreven in een Limburgs dialect

Datum: 17 september 2024

Opmerkingen over deze lijst of aanvullingen graag doorgeven via [harry@alabonheur.nl](mailto:harry@alabonheur.nl)

De podcast *Keenderbeuk* is te beluisteren via <https://app.springcast.fm/podcast/keenderbeuk>

Spotify, Apple Podcast en LIMx.NL



Projectleider Harry Rouschop  
T: 06 - 515 44 004  
Knolwei 33 | 6333 DC Schimmert  
[harry@limx.nl](mailto:harry@limx.nl) | [www.limx.nl](http://www.limx.nl)